

Bundesgesetz über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (STEG)

Technische Normen für Maschinen¹

Gestützt auf Artikel 4a des Bundesgesetzes vom 19. März 1976 (geändert am 18. Juni 1993) über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (SR 819.1) werden die im Anhang aufgeführten technischen Normen als technische Normen bezeichnet, die geeignet sind, die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für Maschinen im Sinne von Artikel 2 Absatz 1 der Verordnung vom 12. Juni 1995 über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (SR 819.11) zu konkretisieren. Es handelt sich dabei um europäisch harmonisierte Normen, die im Auftrag der Kommission der Europäischen Gemeinschaften sowie der Europäischen Freihandels-Assoziation (EFTA) vom Europäischen Normungsausschuss (CEN) erlassen worden sind.

Listen der Titel der vom **seco** bezeichneten technischen Normen sowie die Texte dieser Normen können bei der Schweizerischen Normen-Vereinigung (SNV), Abteilung switec, Mühlebachstr. 54, 8008 Zürich, bezogen werden.

14. Oktober 1999

seco – Direktion für Arbeit
Technische Einrichtungen und Geräte
Franz Schild

¹ Siehe auch BBl 1997 III 1439, 1997 IV 141, 1997 IV 578, 1998 1150

Technische Normen für Maschinen

| Nummer | Titel | Fundstelle EG-Amtsblatt |
|-------------|--|----------------------------|
| EN 115/A1 | Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Fahrtreppen und Fahrsteigen | 98/C 317/05 |
| EN 474-1/A1 | Erdbaumaschinen – Sicherheit – Teil 1: Allgemeine Anforderungen | 98/C 317/05 |
| EN 474-7 | Erdbaumaschinen – Sicherheit – Teil 7: Anforderungen für Scraper | 98/C 317/05 |
| EN 474-8 | Erdbaumaschinen – Sicherheit – Teil 8: Anforderungen für Grader | 98/C 317/05 |
| EN 474-9 | Erdbaumaschinen – Sicherheit – Teil 9: Anforderungen für Rohrleger | 98/C 317/05 |
| EN 474-10 | Erdbaumaschinen – Sicherheit – Teil 10: Anforderungen für Grabenfräsen | 98/C 317/05 |
| EN 474-11 | Erdbaumaschinen – Sicherheit – Teil 11: Anforderungen für Erd- und Müllverdichter | 98/C 317/05 |
| EN 609-1 | Land- und Forstmaschinen – Sicherheit von Holzspaltmaschinen – Teil 1: Keilspaltmaschinen | 99/C 165/04 |
| EN 704 | Landmaschinen – Sammelpressen – Sicherheit | 99/C 165/04 |
| EN 745 | Landmaschinen – Kreiselmäherwerke und Schlegelmäher – Sicherheit | 99/C 165/04 |
| EN 809 | Pumpen und Pumpenaggregate für Flüssigkeiten – Allgemeine sicherheitstechnische Anforderungen | 98/C 317/05 |
| EN 848-1 | Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen – Fräsmaschinen für einseitige Bearbeitung mit drehendem Werkzeug – Teil 1: Einspindeligen senkrechten Tischfräsmaschinen | 98/C 317/05 |
| EN 848-2 | Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen – Fräsmaschinen für einseitige Bearbeitung mit drehendem Werkzeug – Teil 2: Einspindeligen Oberfräsmaschinen mit Handvorschub/mechanischem Vorschub | 98/C 317/05 |
| EN 908 | Land- und Forstmaschinen – Beregnungsmaschinen mit Schlauchtrommel – Sicherheit | 99/C 165/04 |
| EN 909 | Land- und forstwirtschaftliche Maschinen – Kreis- und Linearberegnungsmaschinen – Sicherheit | 99/C 165/04 |
| EN 972 | Gerbereimaschinen – Walzmaschinen – Sicherheitsanforderungen | 98/C 317/05 |
| EN 996/A1 | Rammausrüstung – Sicherheitsanforderungen | 99/C 165/04 |
| EN 999 | Sicherheit von Maschinen – Anordnung von Schutzrichtungen im Hinblick auf Annäherungsgeschwindigkeiten von Körperteilen | 99/C 165/04 |
| EN 1032/A1 | Mechanische Schwingungen – Prüfverfahren zur Ermittlung der Ganzkörper-Schwingungen von beweglichen Maschinen – Allgemeines – Änderung 1 | 99/C 165/04 |
| EN 1093-1 | Sicherheit von Maschinen – Bewertung der Emission von luftgetragenen Gefahrstoffen – Teil 1: Auswahl der Prüfverfahren | 98/C 346/05 |

| Nummer | Titel | Fundstelle EG-Amtsblatt |
|----------------|---|----------------------------|
| EN 1093-6 | Sicherheit von Maschinen – Bewertung der Emission von luftgetragenen Gefahrstoffen – Teil 6: Masseabscheidegrad, diffuser Auslass | 98/C 346/05 |
| EN 1093-7 | Sicherheit von Maschinen – Bewertung der Emission von luftgetragenen Gefahrstoffen – Teil 7: Masseabscheidegrad, definierter Auslass | 98/C 346/05 |
| EN 1093-8 | Sicherheit von Maschinen – Bewertung der Emission von luftgetragenen Gefahrstoffen – Teil 8: Konzentrationsparameter des luftverunreinigenden Stoffes, Prüfstandverfahren | 98/C 346/05 |
| EN 1093-9 | Sicherheit von Maschinen – Bewertung der Emission von luftgetragenen Gefahrstoffen – Teil 9: Konzentrationsparameter des luftverunreinigenden Stoffes, Prüfraumverfahren | 98/C 346/05 |
| EN 1114-2 | Gummi- und Kunststoffmaschinen – Extruder und Extrusionsanlagen – Teil 2: Sicherheitsanforderungen für Kopfgranulatoren | 98/C 317/05 |
| EN 1175-1 | Sicherheit von Flurförderzeugen – Elektrische Anforderungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen für Flurförderzeuge mit batterieelektrischem Antrieb | 98/C 317/05 |
| EN 1175-3 | Sicherheit von Flurförderzeugen – Elektrische Anforderungen – Teil 3: Besondere Anforderungen für elektrische Krftaübertragungssysteme von Flurförderzeugen mit Verbrennungsmotoren | 98/C 317/05 |
| EN 1493 | Fahrzeug-Hebebühnen | 99/C 165/04 |
| EN 1570 | Sicherheitsanforderungen an Hubtische | 98/C 317/05 |
| EN 1678 | Nahrungsmittelmaschinen – Gemüseschneidemaschinen – Sicherheits- und Hygieneanforderungen | 98/C 317/05 |
| EN 1837 | Sicherheit von Maschinen – Maschinenintegrierte Beleuchtung | 99/C 165/04 |
| EN 1845 | Maschinen zur Herstellung von Schuhwerk – Schuhformmaschinen – Sicherheitsanforderungen | 99/C 165/04 |
| EN 1953 | Spritz- und Sprühgeräte für Beschichtungsstoffe – Sicherheitsanforderungen | 98/C 346/05 |
| EN 1974 | Nahrungsmittelmaschinen – Aufschnittschneidemaschinen – Sicherheits- und Hygieneanforderungen | 98/C 317/05 |
| EN ISO 2867 | Erdbaumaschinen – Zugänge (ISO 2867:1994) | 98/C 346/05 |
| EN ISO 11554 | Optik und optische Instrumente – Laser und Laseranlagen – Prüfverfahren für Leistung, Energie und Kenngrößen des Zeitverhaltens von Laserstrahlen (ISO 11554:1998) | 99/C 165/04 |
| EN ISO 11681-2 | Forstmaschinen – Tragbare Motorsägen – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfung – Teil 2: Motorsägen für die Baumpflege (ISO 11681-2:1998) | 98/C 317/05 |
| EN ISO 11688-1 | Akustik – Richtlinien für die Konstruktion lärmmindernder Maschinen und Anlagen – Teil 1: Planung (ISO/TR 11688-1:1995) | 98/C 317/05 |
| EN 12077-2 | Sicherheit von Kranen – Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen – Teil 2: Begrenzungs- und Anzeigeeinrichtungen | 99/C 165/04 |
| EN 12547 | Zentrifugen – Allgemeine Sicherheitsanforderungen | 99/C 165/04 |

| Nummer | Titel | Fundstelle EG-Amtsblatt |
|--------------|--|----------------------------|
| EN ISO 13753 | Mechanische Schwingungen und Stöße – Hand-Arm-Schwingungen – Verfahren zur Messung der Schwingungsübertragung elastischer Materialien unter Belastung durch das Hand-Arm-System (ISO 13753:1998) | 98/C 317/05 |
| EN ISO 14982 | Land- und forstwirtschaftliche Maschinen – Elektromagnetische Verträglichkeit – Prüfverfahren und Bewertungskriterien (ISO 14982:1998) | 98/C 317/05 |